

BRUKSANVISNING

Sara Stedy Sara Stedy Compact



VARNING

Minska risken för skador genom att alltid läsa denna bruksanvisning och medföljande dokumentation innan du använder produkten.



Obligatoriskt att läsa bruksanvisningen

Designpolicy och upphovsrätt

® och ™ är varumärken som tillhör Arjo-koncernen.

© Arjo 2022.

Vår policy är att kontinuerligt förbättra våra produkter, och därför förbehåller vi oss rätten att ändra produktdesign utan föregående meddelande.

Innehållet i detta dokument får inte kopieras vare sig helt eller delvis utan tillstånd från Arjo.

Innehållsförteckning

Allmän information	5
Förord	5
Service och support	5
Information om tillverkaren	6
Definitioner som används i denna bruksanvisning	6
Avsedd användning	6
Bedömning av patient	7
Installationskrav	7
Produktens livslängd	7
Anvisningar för Sara Stedy	7
Förutsättningar	8
Identifiering av utrustningen	8
Kontrollera förpackningens innehåll	8
Policy om antal personer för att flytta en patient	8
Så här använder du bruksanvisningen	8
Symboler som används	9
Säkerhetsföreskrifter	10
Allmänna anvisningar	10
Säker arbetslast	10
Viktig säkerhetsinformation	10
Avseende hemsjukvårdsmiljö	11
Varningsetiketter på utrustningen	11
Artikelbenämning	12
Selar	13
Passande selar	13
Så här används Sara Stedy	14
Använda fästknopparna för att fästa selen	14
Vrida kuddarna	14
Fälla ut och fälla in chassibenen	15
Dra åt och lossa bromsarna på de bakre styrhjulen	15
När du närmar dig patienten	16
Innan du förflyttar patienten	16
Förflytta patienten	17
Förflytta en patient från en stol	17
Förflytta en patient till en stol	18
Förflytta en patient från en rullstol	19
Förflytta en patient till en rullstol	20
Förflytta en patient från en säng	21
Förflytta en patient till en säng	22
Förflytta en patient från toaletten	23
Förflytta en patient till toaletten	24
Förflytta patienten till toaletten	24
Ryggstödsrem	25
Använda ryggstödsremmen	25
Knäskyddsdyna (tillval)	26
Montera knäskyddsdynan	26
Borttagning av knäskyddsdynan	26

Innehållsförteckning

Skötsel och underhåll	27
Schema för förebyggande underhåll	27
Kontroller som användaren själv utför	27
Rengöring och desinficering	29
Kontroll och skötsel av selen	29
Årlig kontroll	30
Felsökning	31
Etiketter på Sara Stedy	32
Teknisk specifikation.....	33
Lyftmått Sara Stedy	34
Lyftmått Sara Stedy Compact	35

Allmän information

Tack för att du har köpt golvlyften Sara Stedy från Arjo.

Din Sara Stedy ingår i en serie kvalitetsprodukter särskilt framtagna för sjukhus, vårdhem och andra vårdsituationer.

Vårt mål är att tillgodose dina behov och tillhandahålla den bästa utrustning som går att få tag i, tillsammans med personalutbildning för helt effektiv användning av alla Arjo-produkter.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och kontakta oss om du har några frågor om användningen eller underhållet av utrustningen från Arjo.

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

Förord

OBS! Sara Stedy används som samlingsnamn för Sara Stedy och Sara Stedy Compact i den här handboken.

Läs hela bruksanvisningen innan du använder Sara Stedy. Informationen i bruksanvisningen är helt grundläggande för korrekt användning och underhåll av utrustningen, vilket i sin tur hjälper till att skydda produkten och ser till att utrustningen fungerar som den ska. En del av informationen i den här bruksanvisningen är viktig för användarnas och patienternas säkerhet. Du måste läsa bruksanvisningen och sätta dig in i anvisningarna ordentligt för att minska risken för skador.

WARNING: Undvik personskador som orsakas av undermåliga delar. Arjo uppmanar därför alla kunder att endast använda Arjos originaldelar som är särskilt avsedda att användas med utrustning från Arjo. Obehörig modifiering av utrustningen kan påverka säkerheten. Arjo tar inte ansvar för olyckor, incidenter eller bristande funktion som kan uppstå till följd av obehörig modifiering av utrustning.

Testat i enlighet med följande standarder:
ISO10535:2006

Service och support

Service på Sara Stedy måste utföras av kvalificerad servicepersonal. På så sätt säkerställs säker och god funktion för produkten. Se avsnittet ”Skötsel och underhåll” i den här bruksanvisningen..

Allmän information

Mer information kan fås från närmaste Arjo-representant, som också kan erbjuda omfattande support- och serviceprogram för att maximera långsiktig säkerhet, tillförlitlighet och produktens värde. Kontakta närmaste representant vid behov av reservdelar.

Ytterligare kopior på bruksanvisningen kan beställas från närmaste Arjo-representant. Vid beställning ska du uppge *bruksanvisningens* produktnummer (se framsidan) och utrustningens ID-nummer.

Information om tillverkaren

Tillverkare:

ArjoHuntleigh AB

Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö,
SWEDEN

Definitioner som används i denna bruksanvisning

WARNING:

Innebär: Om dessa anvisningar inte följs finns risk för personskador på dig själv eller andra.

AKTA:

Innebär: Om dessa anvisningar inte följs kan produkten skadas.

OBS!

Innebär: Detta är viktig information om korrekt användning av utrustningen.

Avsedd användning

Sara Stedy är en mobil aktiv lyft med en säker arbetslast på 182 kg (400 lb). Den är avsedd för att vara ett hjälpmedel för vårdpersonal på sjukhus, vid långtidsvård, på äldreboenden och vid vård i hemmet, inklusive privata hem.

WARNING: För att förhindra personskador får förflyttningarna endast utföras på plana ytor som inte lutar, så att Sara Stedy inte välter.

Sara Stedy har tillverkats enligt en mycket hög standard och har konstruerats för att snabbt och enkelt kunna transportera/förflytta patienter från en sittande ställning till en annan. Den är inte avsedd för långa perioder av sittande eller förflyttning.

Sara Stedy är avsedd för att förflytta en patient till/från en stol, rullstol, säng eller toalett.

Sara Stedy kan även användas som stödhjälpmedel när en patient hissas upp för byte av förband, inkontinensskydd eller för personlig hygien.

Sara Stedy är också lämplig för rehabiliteringsövningar.

Alla hänvisningar till ”patienten” i det här dokumentet gäller dels patienter i hemmet och dels patienter på vårdinrättningar för långtidsvård. Den som avses är personen som ska förflyttas.

Sara Stedy får bara användas av utbildad vårdpersonal med tillräcklig kännedom om vårdmiljön och dess normala rutiner och förfaranden. Riktlinjerna i den här bruksanvisningen måste följas.

Sara Stedy ska endast användas för det ändamål som beskrivs i den här bruksanvisningen. All annan användning är förbjuden.

Allmän information

Bedömning av patient

Varje vårdinrättning bör utarbeta rutiner för regelbunden bedömning för att se till att vårdpersonalen bedömer varje patient före varje användning.

Före användning ska vårdpersonalen alltid bedöma patientens medicinska tillstånd samt mentala och fysiska förmåga.

Dessutom måste patienten:

- väga max. 182 kg (400 lb)
- kunna stå utan hjälp eller stå med så lite hjälp som möjligt
- klara av att sitta på sängkanten
- vara mellan
 - 1,49 m (4'11") och 1,93 m (6'4") lång för Sara Stedy (NTB2000)
 - 1,38 m (4'6") och 1,72 m (5'8") lång för Sara Stedy Compact (NTB3000)

WARNING: För att undvika skador ska en fullständig klinisk bedömning av patientens tillstånd och lämplighet göras av kvalificerad personal innan Sara Stedy används.

Installationskrav

Ingen installation krävs.

Produktens livslängd

Sara Stedys förväntade livslängd är den längsta tidsperioden för en aktiv användning.

Utrustningen har en förväntad livslängd på tio (10) år från tillverkningsdatum, förutsatt att förebyggande underhåll utförs enligt anvisningarna för skötsel och underhåll i den här bruksanvisningen.

Den faktiska livslängden kan variera beroende på användningsfrekvensen och förhållandena.

Information om selarnas förväntade livslängd finns i bruksanvisningarna för selarna för aktiva lyft.

Anvisningar för Sara Stedy

Hänvisningar till vänster eller höger i dessa anvisningar avser vänster och höger sett från vårdpersonalens påskjutande position, stående bakom Sara Stedy och vänd framåt.

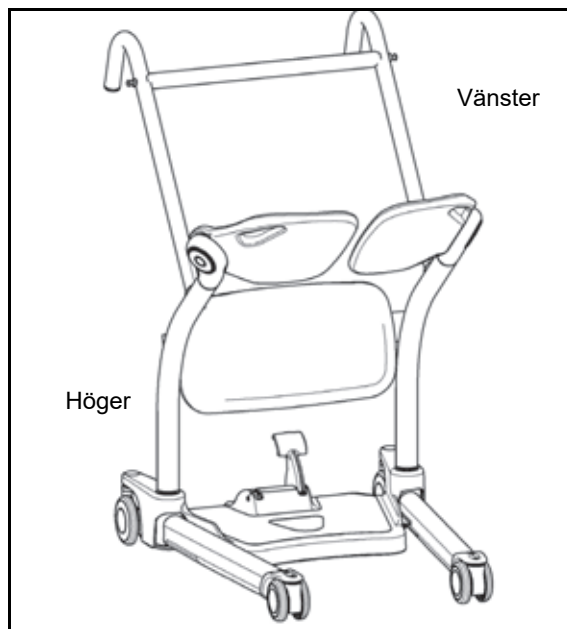


Fig. 1

Allmän information

Förutsättningar

Enheten måste underhållas enligt de minimikrav som anges under ”Schema för förebyggande underhåll” i den här bruksanvisningen.

Skötsel och underhåll enligt Arjos krav måste ske alltifrån kundens första användning av utrustningen. Utrustningen får enbart användas för avsett ändamål och inom föreskrivna gränsvärden. Endast Arjos originalreservdelar får användas.

WARNING: För att förhindra att patienten faller eller att någon del slutar fungera får den förväntade produktlivslängden inte överskridas, eftersom tillverkaren då inte kan garantera att höjnings- och förflyttningshjälpmedlet fungerar helt säkert.

Identifiering av utrustningen

Utrustningens ID-nummer (specifikation, modell, serienummer) visas på en märkskylt som sitter på ramens sida.

Kontrollera förpackningens innehåll

När du tagit emot utrustningen: kontrollera den mot följersedeln, se till att du fått allting och att det inte finns några transportskadorna. Om det finns skador ska transportföretaget omedelbart informeras. Informera Arjo om eventuella skador, ersättningskrav eller transportfel. Samtliga ID-nummer för utrustningen och artikelgruppen (i förekommande fall) ska finnas med, tillsammans med en fullständig beskrivning av de skadade delarna.

Policy om antal personer för att flytta en patient

Arjos passiva och aktiva lyftar är avsedda att kunna användas på ett säkert sätt av en vårdpersonal. Det finns emellertid omständigheter hos patienten som ska lyftas – motstånd, fetma, kontrakturer m.m. – som kan göra det nödvändigt att två personer genomför förflyttningen. Varje institution och

professionell vårdgivare har själv ansvar för att bedöma om en flyttning ska genomföras av en eller två personer, baserat på patientens vikt, miljö, förmåga samt personalens erfarenhet och kompetens.

Så här använder du bruksanvisningen

Informationen i denna bruksanvisning är mycket viktig för att du ska kunna använda och sköta utrustningen. Den hjälper dig att skydda produkten och se till att utrustningen fungerar korrekt. Informationen i denna bruksanvisning är viktig för både patientens och vårdpersonalens säkerhet och måste läsas igenom och förstås för att eventuella skador ska kunna förebyggas.

Kontakta närmaste Arjo-representant om det är något som du inte förstår.

Bruksanvisningen ska förvaras tillsammans med lyften så att den kan användas som referens när det behövs. Se till att alla användare får regelbunden utbildning i användning av utrustningen i enlighet med bruksanvisningen.

Allmän information

Symboler som används









Symbol	Symbolernas betydelse
	Den här symbolen åtföljs av tillverkningsdatum samt tillverkarens adress.
	CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning.
	Den här symbolen åtföljs av tillverkarens katalognummer.
	Den här symbolen åtföljs av tillverkarens serienummer.
	Den här symbolen hänvisar till <i>bruksanvisningen</i> .
	Den här symbolen visar att det finns klämrisk.
	Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745.
	Unik identitetsbeteckning för enheten

Fig. 2

Säkerhetsföreskrifter

Utrustningen ska användas i enlighet med dessa säkerhetsföreskrifter.

Alla som använder utrustningen måste ha läst och förstått anvisningarna i handboken.

Kontakta närmaste Arjo-representant om det finns något du är osäker på.

Allmänna anvisningar

Dessa säkerhetsföreskrifter måste alltid förvaras i direkt anslutning till utrustningen.

Läs *bruksanvisningen* innan du installerar, använder eller utför service på den här utrustningen.

Sara Steady ska endast användas för det ändamål som beskrivs i den här bruksanvisningen. All annan användning är förbjuden.

WARNING: Om en sele används ska den alltid placeras runt patienten i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning för att undvika skador.

Säker arbetslast

Sara Steady är konstruerad för en lyftkapacitet på 182 kg (400 lb).

WARNING: Förhindra fall genom att se till att patientens vikt är lägre än den säkra arbetslasten för alla produkter eller tillbehör som används.

Viktig säkerhetsinformation

- Utför alltid rekommenderat dagligt underhåll innan du använder lyften.
- Manövrera alltid Sara Steady med handtagen. Tryck inte på benen.
- Du måste vara ordentligt förberedd innan du försöker förflytta en patient.

WARNING: För att förhindra att enheten tippar och att patienten faller ska enheten inte användas på ytor som är svåra att rulla över, som trappsteg, trösklar och trottoarer.

- Skjut inte lyften snabbare än normal gånghastighet (3 km/tim eller 0,8 meter/sekund).

Säkerhetsföreskrifter

- En utvärdering av lämpligheten att förflytta patienter som är anslutna till elektroder, katetrar eller annan medicinsk utrustning måste utföras av behörig personal innan någon förflyttning görs.
- Den här mobila patientlyften måste användas av vårdpersonal som fått utbildning i enlighet med den här bruksanvisningen. Vårdpersonalen måste också vara behörig att arbeta med patienten som ska flyttas. Lyften får aldrig användas av patienten på egen hand. Om detta inte följs kan det leda till att patienten faller.
- Undvik alla stötar under förflyttningen. Stötar kan skada Sara Stedys ram och göra den mindre stabil. Det kan leda till att lyften välter eller att patienten faller.
- Kontrollera att selen som ska användas med den här lyften klarar av patientens vikt.
- Kontrollera att selen inte är skadad, fransad eller trasig.
- Kontrollera att selarnas remmar är i bra skick och att de är ordentligt fastgjorda.
- Byt ut alla varnings- eller informations-etiketter som inte är lättlästa.

WARNING: Förhindra att Sara Stedy blir instabil eller allvarliga personskador under förflyttning genom att alltid se till att bromsarna är låsta på Sara Stedy när förflyttning påbörjas.

WARNING: Förhindra fall genom att se till att båda sätesdynorna är nedfällda innan patienten sätter sig.

WARNING: Förhindra fall genom att se till att patienten är placerad på rätt sätt under förflyttningen.

WARNING: För att undvika skador ska en fullständig klinisk bedömning av patientens tillstånd och lämplighet göras av kvalificerad personal innan Sara Stedy används i rehabiliteringssyfte.

WARNING: För att undvika allvarliga skador måste patienten begränsa räckvidden eller lutningsrörelserna när han/hon befinner sig i Sara Stedy.

WARNING: Förhindra fall genom att alltid se till att båda sitshalvorna är placerade i sittande ställning om patienten ska stå i apparaten under en längre tid.

OBS! Under rehabiliteringsaktiviteter måste vårdgivaren regelbundet bedöma patientens styrka, eftersom patienten måste stå upp så att sitshalvorna kan höjas och patienten kan lämna sitsen.

Avseende hemsjukvårdsmiljö

WARNING: För att undvika allvarliga skador ska Sara Stedy aldrig användas av barn.

AKTA: Sara Stedy ska rengöras noggrant efter exponering för djur. Djurhår som fastnat inuti enheten kan försämra produktens prestanda.

WARNING: Denna produkt innehåller smådelar som kan innebära kvävningsrisk för barn om de sväljs eller inandas.

Varningsetiketter på utrustningen

Kontrollera alla varningsetiketter på utrustningen. Beställ nya etiketter om de gamla inte går att läsa.

Artikelbenämning

Sara Steady

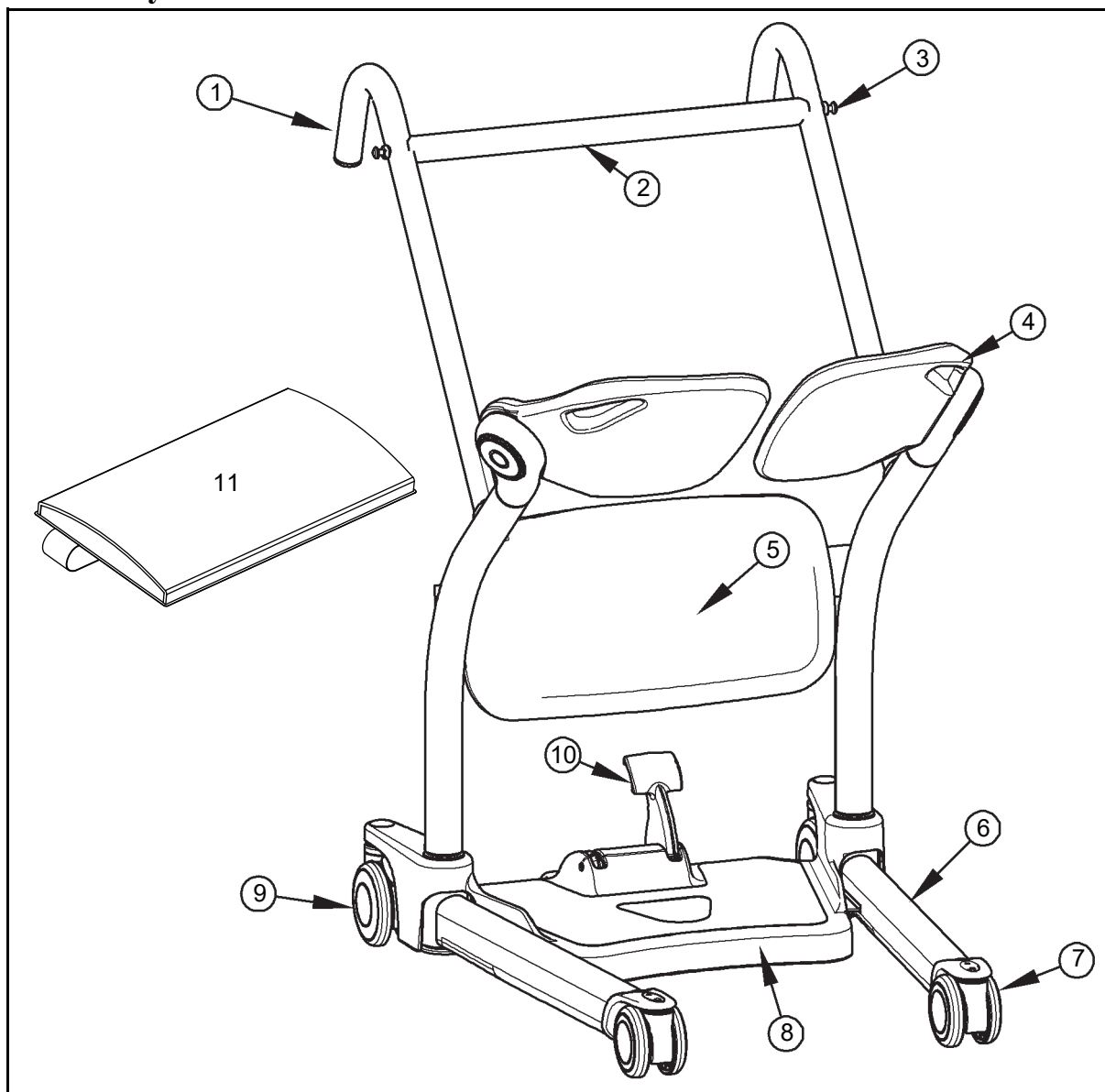


Fig. 3

Beskrivning

- | | |
|---|---|
| 1) Manöverhandtag | 7) Styrhjul fram |
| 2) Tvärgående stång/handtag | 8) Fotstöd/bas |
| 3) Selfästen | 9) Bakre styrhjul med broms |
| 4) Ledade säteshalvor/sätessdynor/säteskuddar | 10) Fotreglage för manövrering av benen/pedal |
| 5) Knäskydd | 11) Knäskyddsdyna |
| 6) Ben | |

Selar

Passande selar

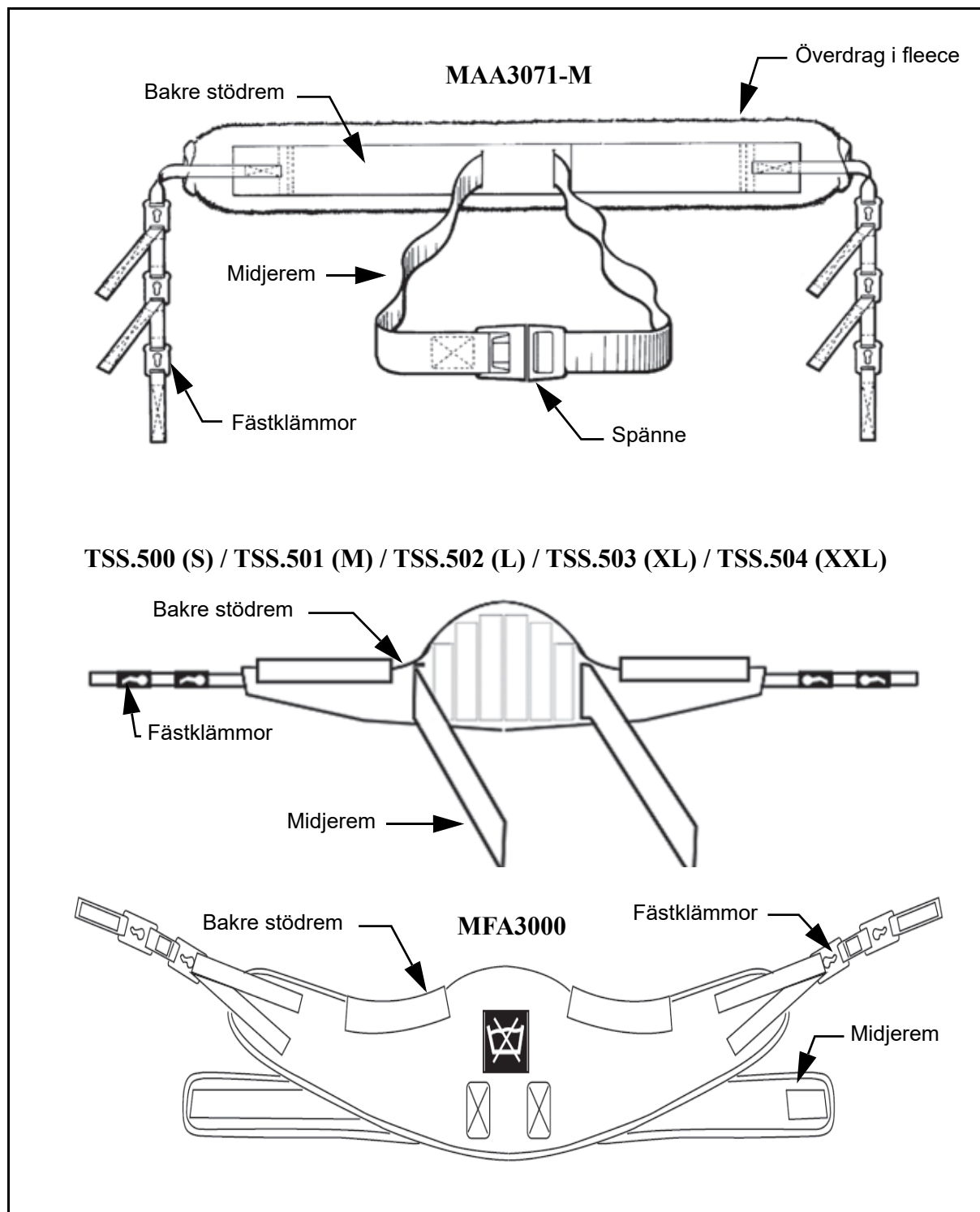


Fig. 4

Mer information om användning av selen hittar du i dokumentationen som medföljde selen.

Så här används Sara Steady

OBS! Användning av sele är frivilligt och beror på bedömningen av patienten i det enskilda fallet.

Använda fästknopparna för att fästa selen

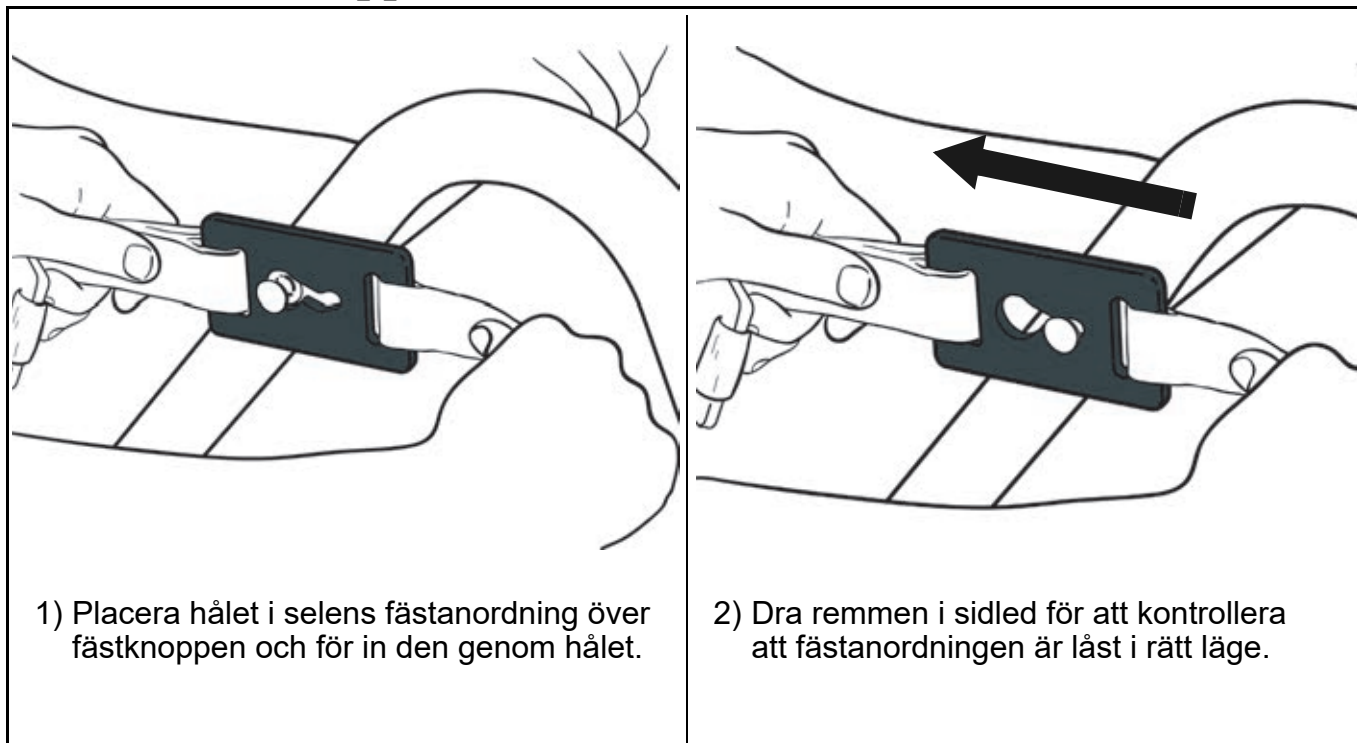


Fig. 5

Vrida kuddarna

- 1) Håll säteshalvan i handtaget i det övre hörnet.
- 2) Vrid säteshalvan åt ena hållet bort från förflytningsområdet eller i läge under patienten.

VARNING: Ha inte fingrarna i närheten av sätets led när du vrider sittdynan nedåt för att undvika personskador.

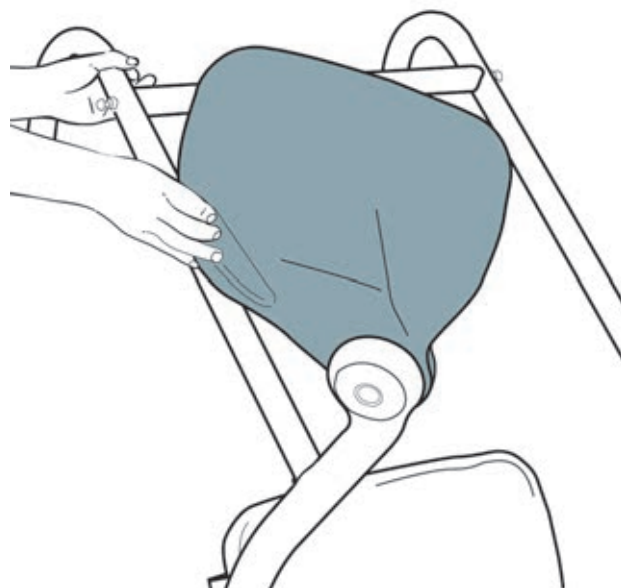


Fig. 6

Så här används Sara Stedy

Fälla ut och fälla in chassibenen

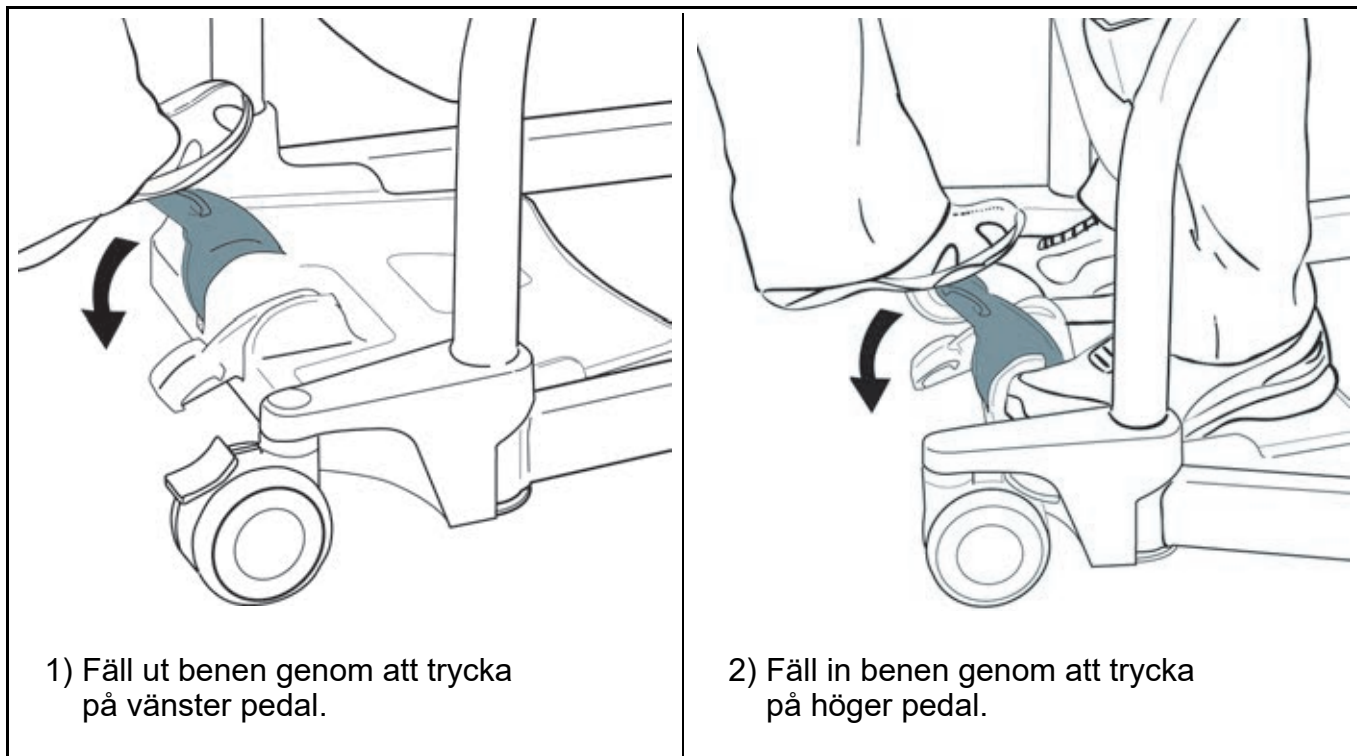


Fig. 7

Dra åt och lossa bromsarna på de bakre styrhjulen

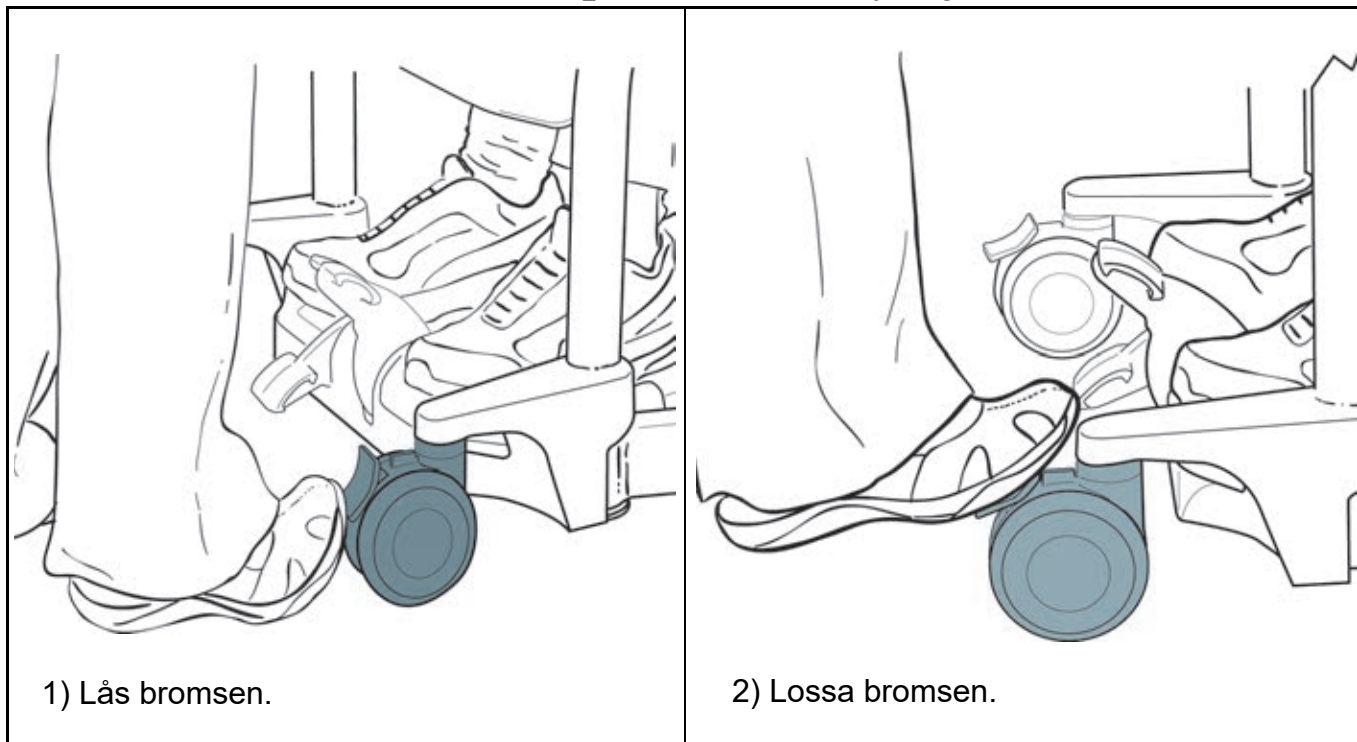


Fig. 8

Så här används Sara Stedy

När du närmar dig patienten

Innan du förflyttar patienten

- Berätta alltid för patienten vad du tänker göra.
- Kontrollera att du har en sele av rätt modell och rätt storlek till hands om patienten bedömts behöva sele.
- Innan du försöker flytta en patient måste en utvärdering utföras av en behörig person.

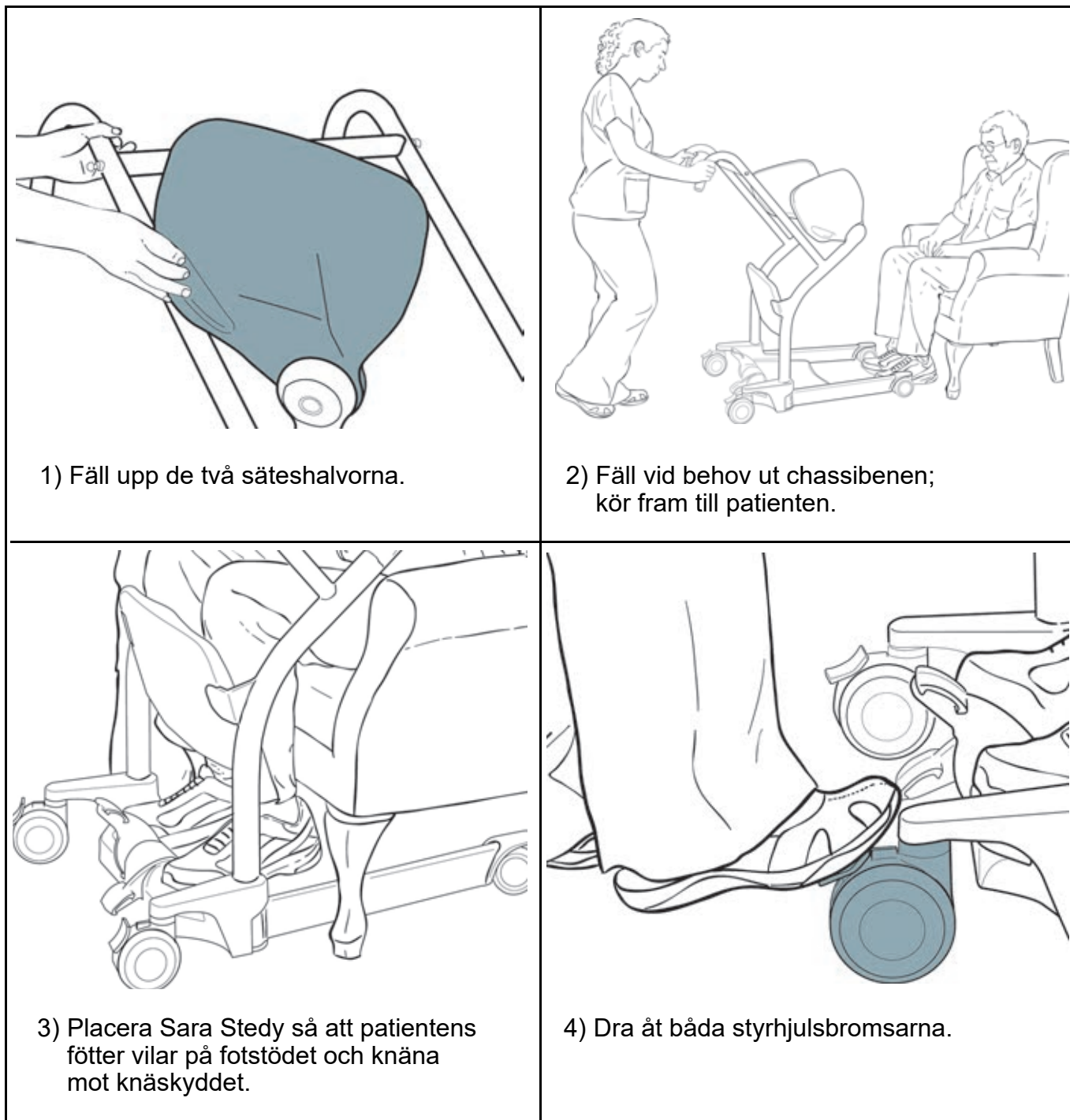


Fig. 9

Så här används Sara Steady

Förflytta patienten

Förflytta en patient från en stol

- Hjälپ eller uppmuntra patienten att komma till stående position.
- Patientens knän ska vara i kontakt med knäskyddet, och patienten ska sitta på säteshalvorna under förflyttningen.

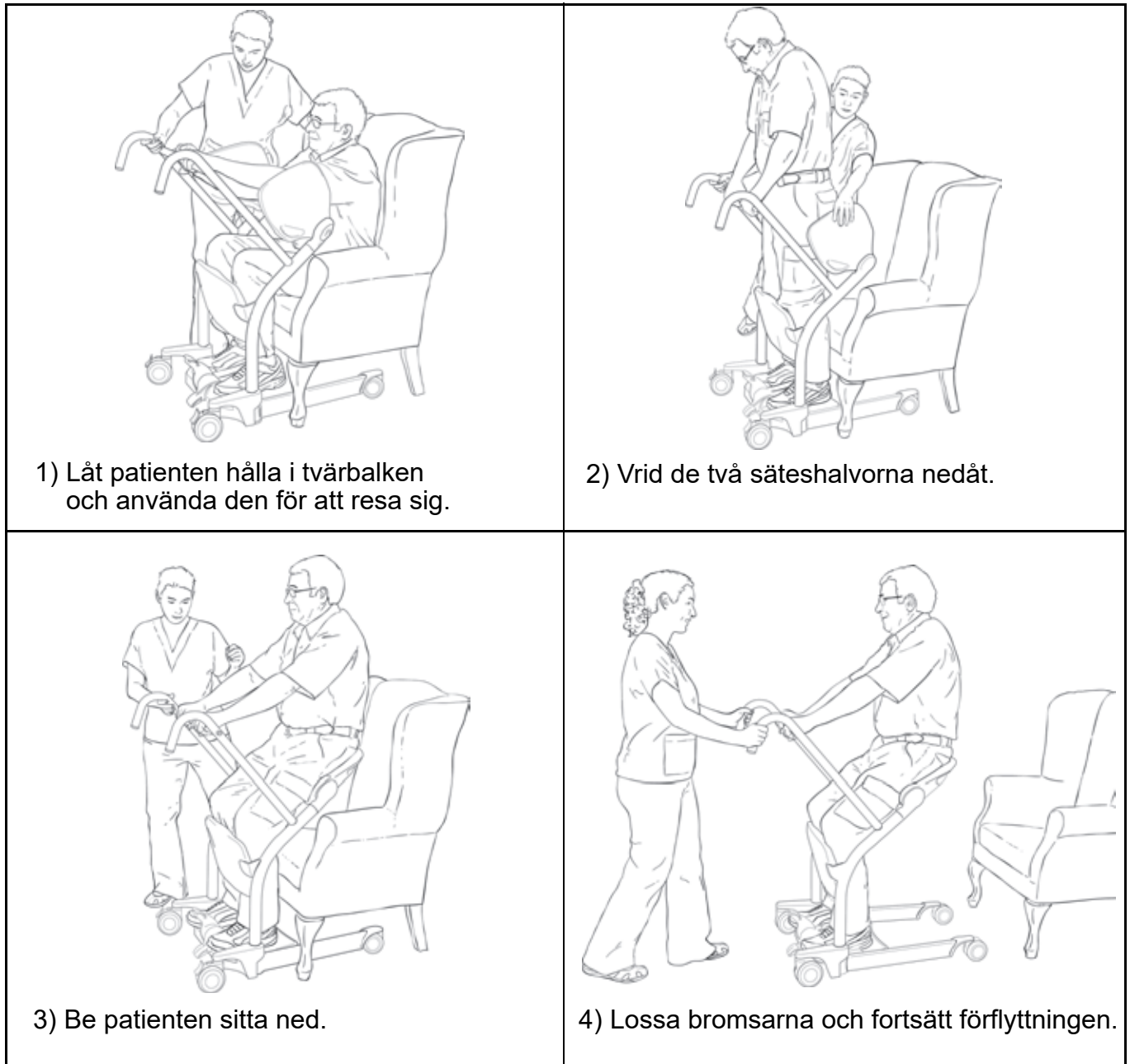


Fig. 10

Så här används Sara Steady

Förflytta en patient till en stol

- Hjälپ eller uppmuntra patienten att komma till sittande position.
- Patientens knän ska vara i kontakt med knäskyddet, och patienten ska sitta på säteshalvorna under förflyttningen.

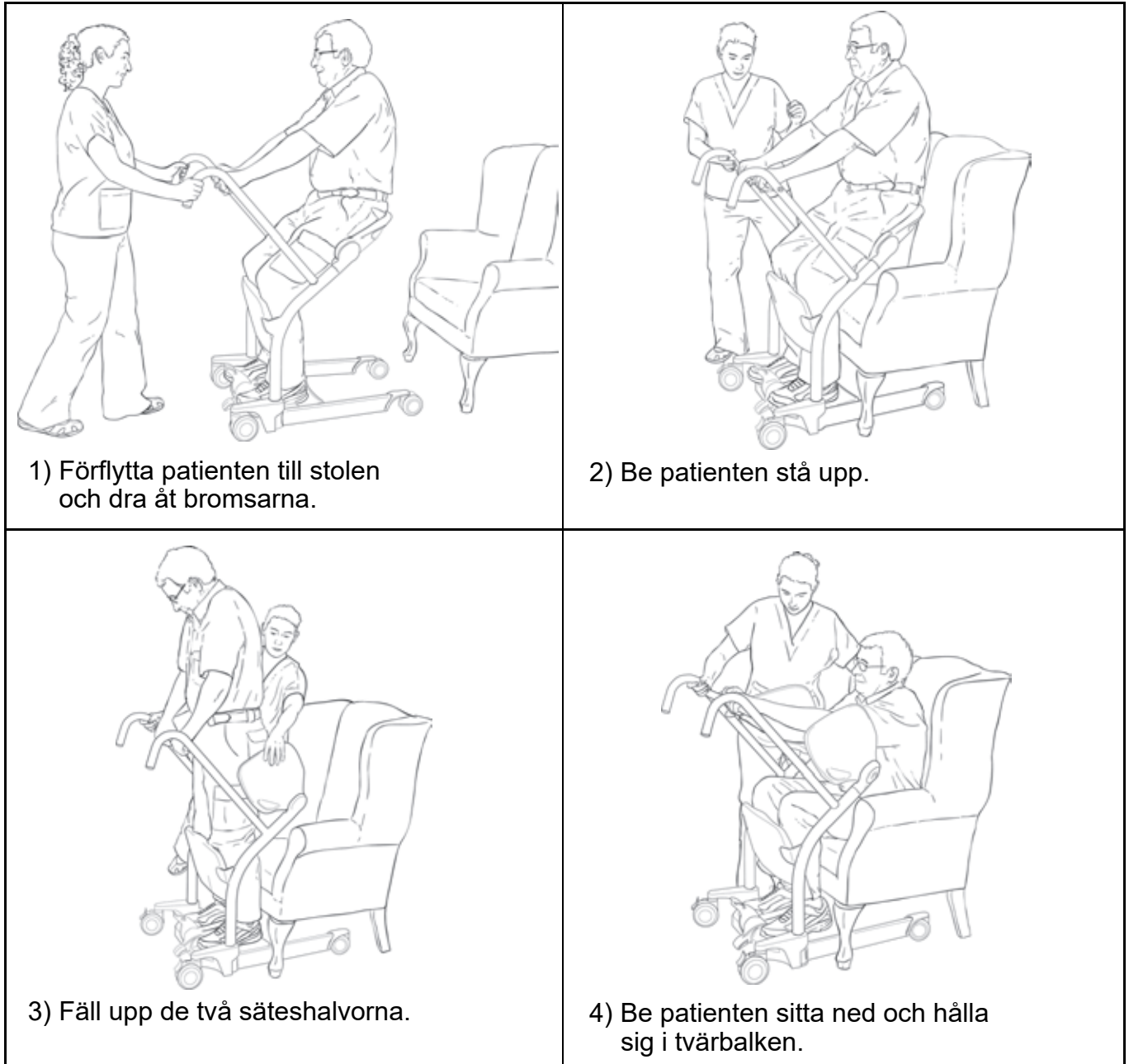


Fig. 11

Så här används Sara Steady

Förflytta en patient från en rullstol

- Kontrollera att rullstolen är bromsad.
- Hjälプ eller uppmuntra patienten att komma till stående position.
- Patientens knän ska vara i kontakt med knäskyddet, och patienten ska sitta på säteshalvorna under förflyttningen.



1) Låt patienten hålla i tvärbalken och använda den för att resa sig.



2) Vrid de två säteshalvorna nedåt.



3) Be patienten sitta ned.



4) Lossa bromsarna och fortsätt förflyttningen.

Fig. 12

Så här används Sara Steady

Förflytta en patient till en rullstol

- Kontrollera att rullstolen är bromsad.
- Hjälプ eller uppmuntra patienten att komma till sittande position.
- Patientens knän ska vara i kontakt med knäskyddet, och patienten ska sitta på säteshalvorna under förflyttningen.



1) Förflytta patienten till rullstolen och dra åt bromsarna.



2) Be patienten stå upp.



3) Fäll upp de två säteshalvorna.



4) Be patienten sitta ned och hålla sig i tvärbalken.

Fig. 13

Så här används Sara Steady

Förflytta en patient från en säng

- Hjälپ eller uppmuntra patienten att komma till stående position.
- Patientens knän ska vara i kontakt med knäskyddet, och patienten ska sitta på säteshalvorna under förflyttningen.

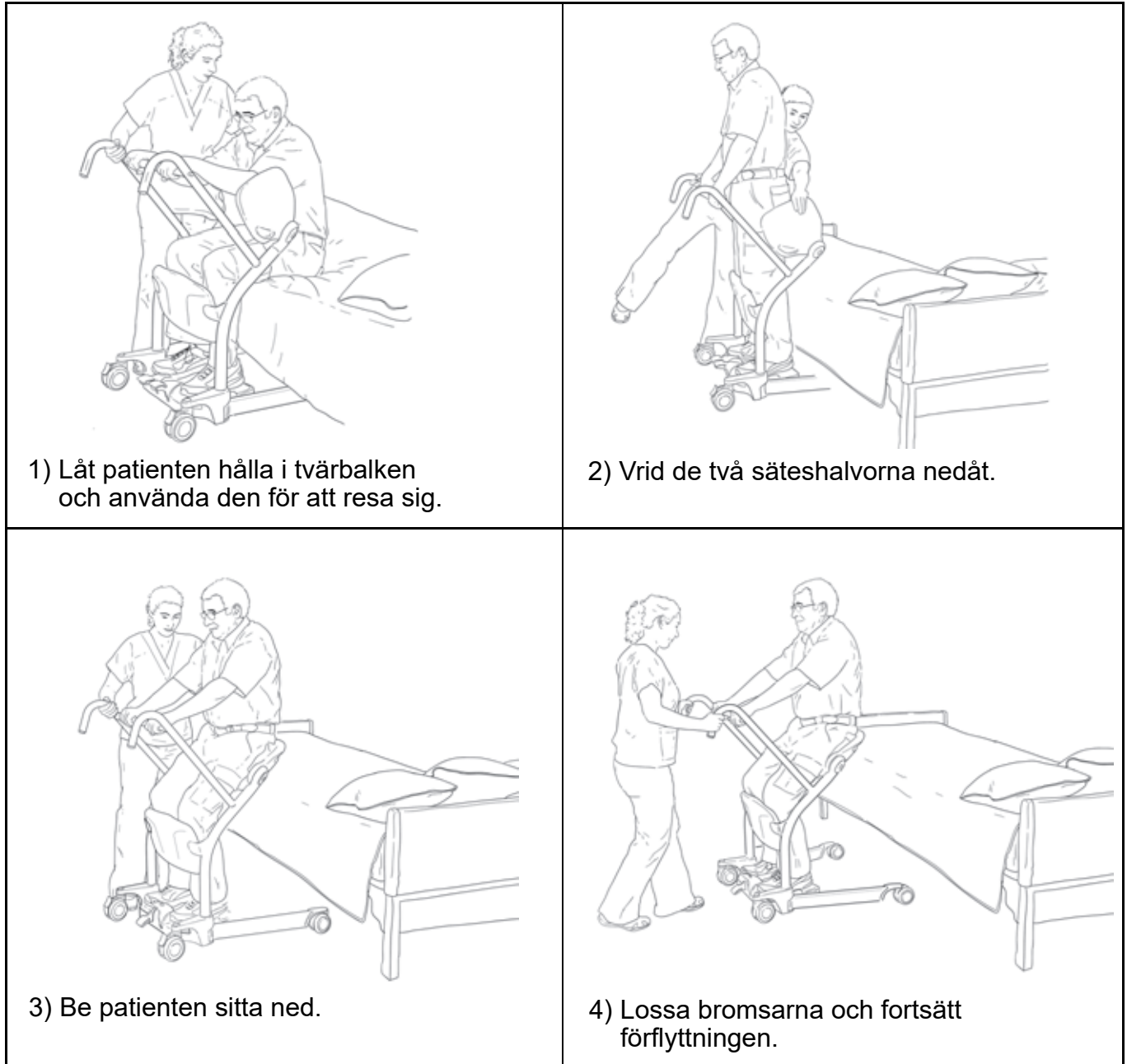


Fig. 14

Så här används Sara Steady

Förflytta en patient till en säng

- Hjälプ eller uppmuntra patienten att komma till sittande position.
- Patientens knän ska vara i kontakt med knäskyddet, och patienten ska sitta på säteshalvorna under förflyttningen.

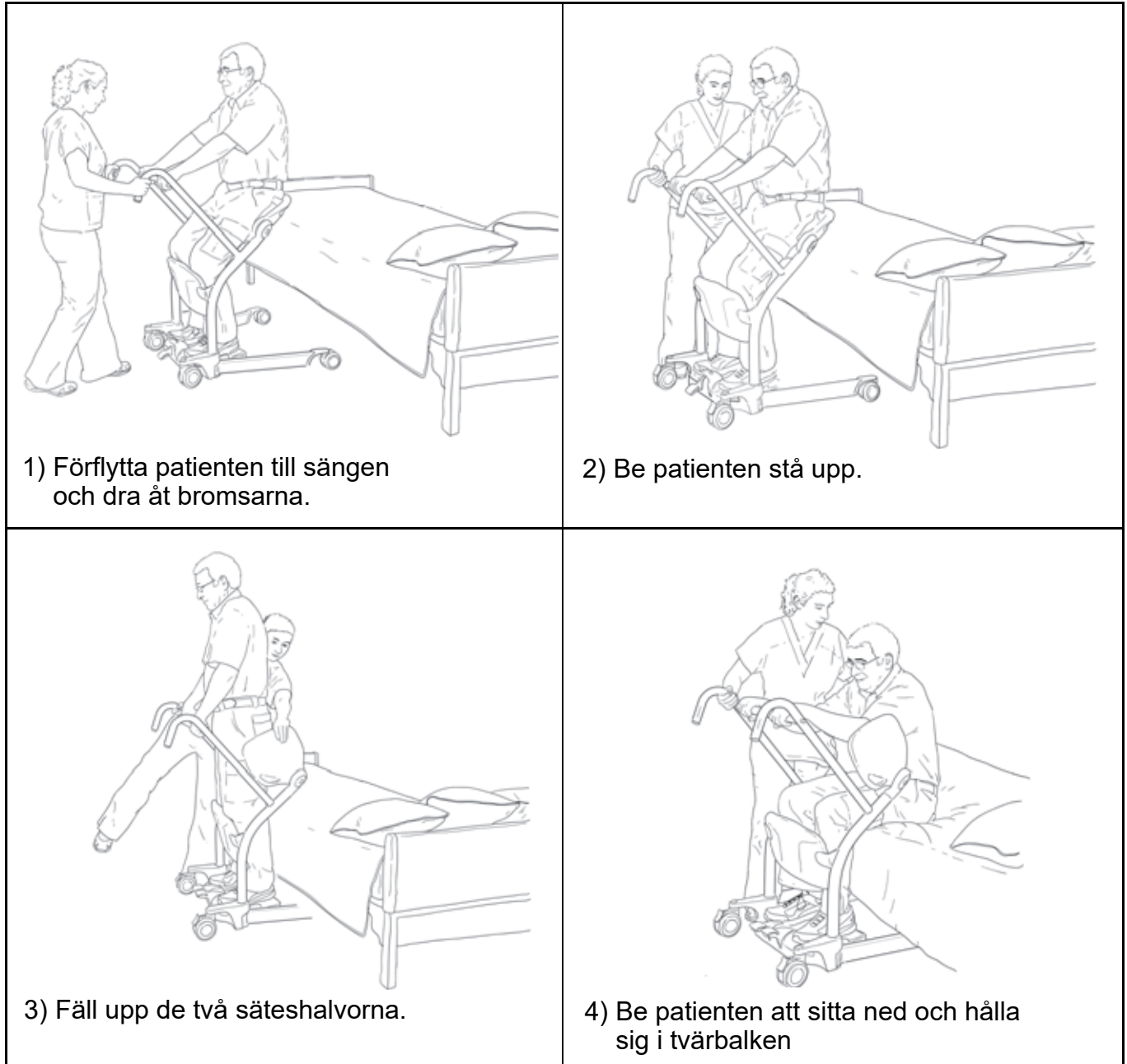


Fig. 15

Så här används Sara Steady

Förflytta en patient från toaletten

- Hjälプ eller uppmuntra patienten att komma till stående position.
- Patientens knän ska vara i kontakt med knäskyddet, och patienten ska sitta på säteshalvorna under förflyttningen.



1) Låt patienten hålla i tvärbalken och använda den för att resa sig.



2) Vrid de två säteshalvorna nedåt.



3) Be patienten sitta ned.



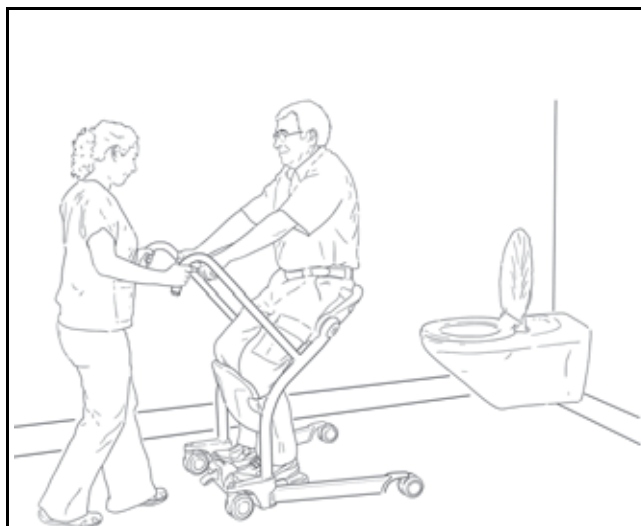
4) Lossa bromsarna och fortsätt förflyttningen.

Fig. 16

Så här används Sara Stedy

Förflytta en patient till toaletten

- Hjälプ eller uppmuntra patienten att komma till sittande position.
- Patientens knän ska vara i kontakt med knäskyddet, och patienten ska sitta på säteshalvorna under förflyttningen.



1) Förflytta patienten till toaletten och dra åt bromsarna.



2) Be patienten stå upp.



3) Fäll upp de två säteshalvorna.



4) Be patienten sitta ned och hålla sig i tvärbalken.

Fig. 17

Förflytta patienten till toaletten

- När patienten är på plats kan du dra åt hjulbromsarna och be patienten stå upp.
- Ta av patientens kläder vid behov, och fäll sedan upp sätets halvorna så att patienten kan sätta sig själv på toaletsitsen. Sara Stedy kan då fungera som en stödrum som förstärker patientens trygghet.

Så här används Sara Stedy

Ryggstödsrem

Använda ryggstödsremmen

Det här tillbehöret rekommenderas om patienten kan ha nytta av extra trygghet och stöd. Gör så här för att använda ryggstödsremmen:

- Placera remmen cirka 50 mm (2") ovanför midjan.
- Du får inte dra patienten framåt för mycket när du fäster stödremmen.



Fig. 18

Så här används Sara Stedy

Knäskyddsdyna (tillval)

Det här tillbehöret rekommenderas om patienten kan ha nytta av extra mjukt underlag.

Montera knäskyddsdynan

- Placera knäskyddsdynan tätt över knäskyddet med den stoppade ytan vänd mot säteshalvorna, Arjo-loggan med rätt sida upp och remmen bakom knäskyddet.

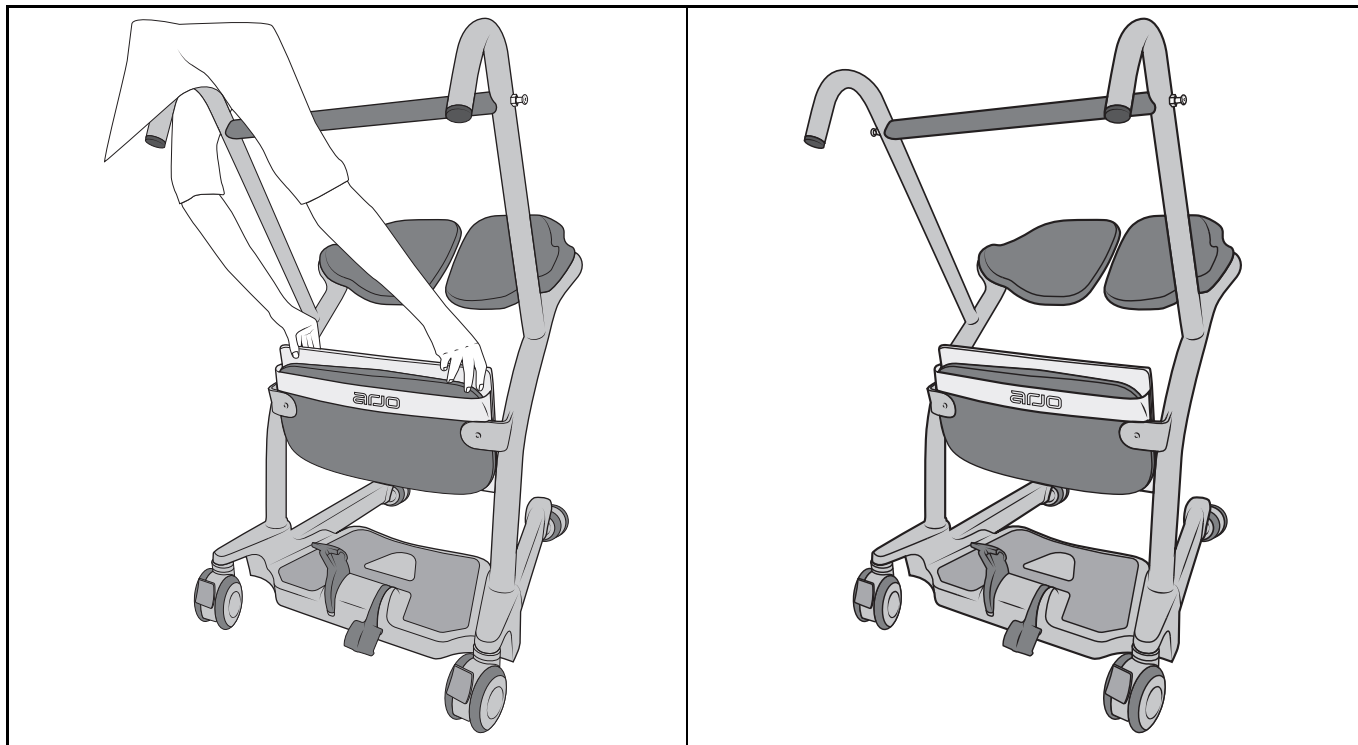


Fig. 19

Borttagning av knäskyddsdynan

- Dra dynan uppåt för att lossa den från knäskyddet.

Skötsel och underhåll

Schema för förebyggande underhåll

Utrustningen utsätts för slitage och följande underhåll måste utföras vid angivet intervall för att säkerställa att utrustningen behåller sina ursprungliga fabriksspecifikationer. Skötsel och underhåll måste utföras i enlighet med schemat för förebyggande underhåll som återfinns nedan.

Underhåll av kundens utrustning ska utföras av kvalificerad personal, och enligt instruktionerna i bruksanvisningen.

WARNING: De underhållsåtgärder som beskrivs i följande checklista är det minimum som tillverkaren rekommenderar. I vissa fall måste kontroller utföras oftare. Fortsatt användning av utrustningen utan att regelbundna kontroller utförs eller fast att ett fel upptäckts, kommer att i hög grad äventyra användarens och patientens säkerhet. Lokala bestämmelser och standarder kan kräva mer än tillverkarens egna rekommendationer. Service och förebyggande underhåll kan avtalas med tillverkaren. Förebyggande underhåll som specificeras i den här bruksanvisningen kan förhindra olyckor och minska reparationskostnaderna.

WARNING: Säkerhetsrelaterat underhåll och service måste utföras av behörig personal som genomgått komplett serviceutbildning från Arjo, och som använder rätt verktyg. Om dessa krav inte uppfylls kan följden bli personskador eller försämrad säkerhet hos utrustningen.

Kontroller som användaren själv utför

Åtgärd/kontroll	Före varje användning	Varje vecka	Varje år
Transportutrustning			
Inspektera alla yttre delar. Alla funktioner måste testas så att de fungerar ordentligt, för att säkerställa att inga skador har uppstått under tidigare användning.	X		
Kontrollera om några delar saknas eller är trasiga.	X		X
Kontrollera om fästknopparna för selen på lyften har skador eller sprickor.			X
Kontrollera att styrhjulen sitter fast ordentligt vid chassit.		X	
Kontrollera att alla styrhjul kan vrida sig fritt och att de två bakhjulsbromsarna går att slå till.	X		

Skötsel och underhåll

Åtgärd/kontroll	Före varje användning	Varje vecka	Varje år
Kontrollera de främre och bakre styrhjulen regelbundet avseende hår och skräp; rengör när så krävs.		X	
Undersök alla utsatta delar, i synnerhet de som kommer i beröring med patientens kropp. Kontrollera att de inte har några sprickor eller vassa kanter som kan skada patienten eller vårdgivaren eller som kan försämra hygien. Ersätt vid behov och dekontaminera.		X	
Kontrollera att chassibenen fälls ut som de ska. Mekanismen måste fällas ut fritt utan att använda överdriven kraft.		X	
Kontrollera att det halkskyddande materialet är ordentligt fastlimmat vid chassit. Byt ut vid behov.			X
Kontrollera benens utfällningsmekanism under lyftens basdel. Kontrollera att rörliga delar inte sitter alltför löst och att inget hår eller annat skräp har fastnat.			X
Sele och beslag			
Kontrollera alla selfästen för tecken på slitage.	X		
Kontrollera om selmaterialet visar tecken på slitage eller försämring.	X		
Kontrollera om selarnas remmar är slitna.	X		
Kontrollera om det finns några defekter eller lösa trådar i de ”stickade områdena”.	X		

OBS! Om produkten inte fungerar som den ska: kontakta omedelbart närmaste Arjo-representant.

Skötsel och underhåll

Rengöring och desinficering

VARNING: Följ alltid desinficeringsanvisningarna i denna bruksanvisning för att undvika korskontamination.

Rengöring av Sara Stedy:

- 1) Använd en trasa fuktad med vatten för att avlägsna synliga avlagringar.
- 2) Använd en trasa fuktad med varmvatten blandat med rengöringsmedel.
- 3) Rengör utrustningen noga uppifrån och ned för att avlägsna alla synliga avlagringar.
- 4) Använd en ren och fuktig trasa till att torka av alla rester av rengöringsvätska.
- 5) Torka rent med en torr trasa.

För att desinficera Sara Stedy ska utrustningen först rengöras, sedan torkas av med en lösning som innehåller något av de kompatibla desinficeringsmedlen nedan:

Desinficeringsmedel	Sara Stedy	Ledade sätes-halvor (säteskuddar)	Knä-skydd	Knä-skydds-dyna
Kvartär ammoniumförening $\leq 0,28\%$ (2 800 ppm)	X	X	X	X
Isopropylalkohol $\leq 70\%$	X	X	X	X
Fenolbaserad lösning $\leq 1,56\%$ (15 600 ppm)	X	X	X	X
Perättiksyra $\leq 0,25\%$ (2 500 ppm)	X	X	X	X
Blekmedel $\leq 1\%$ (10 000 ppm)	X	X*	X*	X
Väteperoxid $\leq 1,5\%$	X	X	X	X

*Missfärgning kan uppstå med tiden om detta medel används.

Desinficeringsmetoderna bör anpassas så att de överensstämmer med eventuella lokala eller nationella riktlinjer för rengöring av medicinteknisk utrustning som gäller vid sjukvårdsinrättningen eller i det land där utrustningen används.

Om du är osäker, rådfråga din lokala infektionskontrollspecialist.

Kontroll och skötsel av selen

Se dokumentationen som medföljde selen.

Skötsel och underhåll

Årlig kontroll

Sara Stedy och dess tillbehör måste inspekteras varje år av en behörig tekniker.

WARNING: För att förhindra kroppsskador och/eller säkerhetsrisker vid användning av produkten, måste underhållsaktiviteterna utföras med rätt tidsintervall och av kvalificerad personal, som använder rätt verktyg och delar och som har de kunskaper som krävs. Den kvalificerade personalen måste ha dokumenterad utbildning i underhåll av den här enheten.

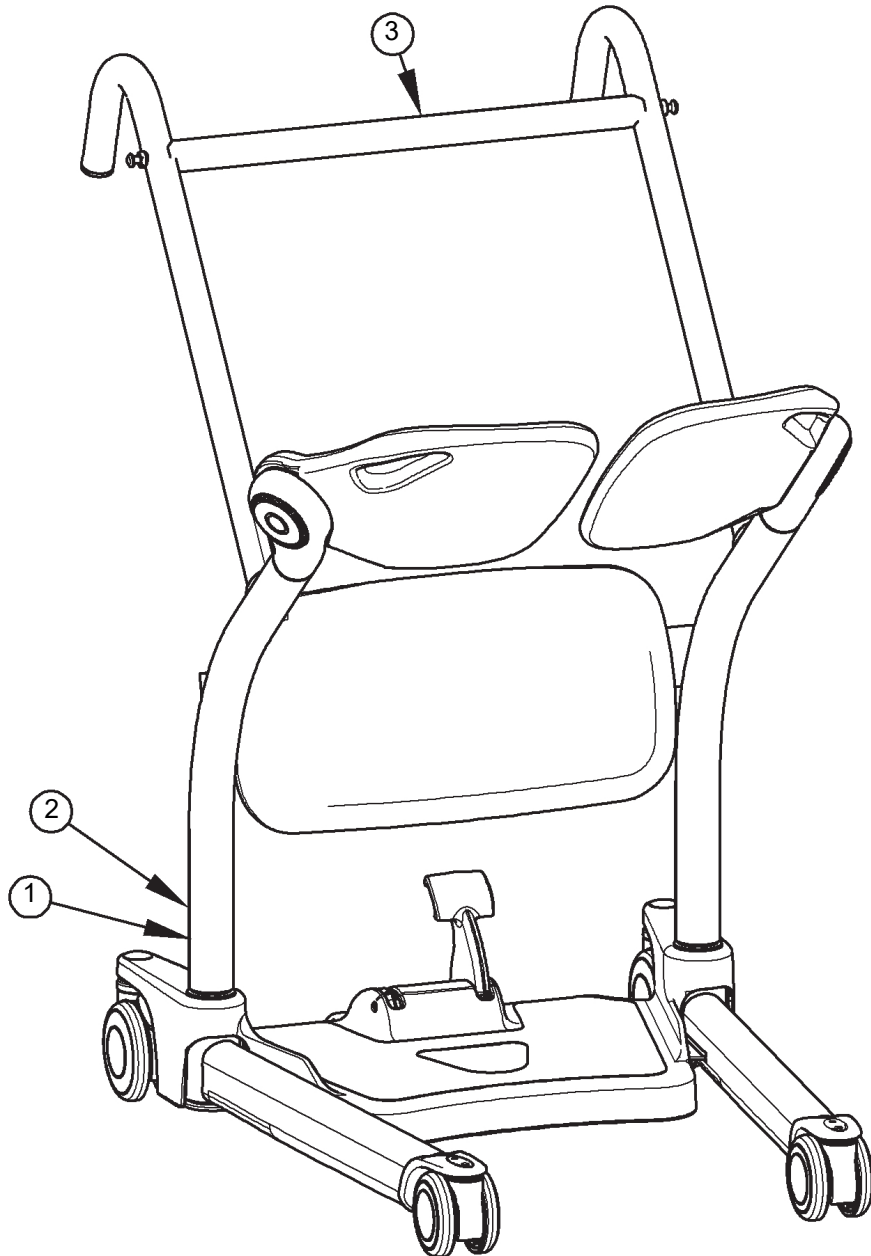
WARNING: Använd alltid skyddsglasögon och skyddshandskar för att undvika ögon- och hudskador. Skölj med rikligt med vatten om du får desinficeringsvätska på dig. Uppsök läkare om huden eller ögonen blir irriterade. Läs alltid igenom bruksanvisningen och materialsäkerhetsdatabladet för desinficeringsmedlet.



Felsökning

Problem med lyften	Lösning
Svårmanövrerad	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera om något styrhjul är skadat eller slitet.• Ta bort hår och skräp från styrhjulen.
Det går inte att fälla in eller fälla ut benen	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera om benens in-/utfällningsmekanism är skadad. Kontakta Arjo angående utbyte vid behov.
Det är svårt att fälla in eller fälla ut benen	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera om benens in-/utfällningsmekanism är skadad. Kontakta Arjo angående utbyte vid behov.• Benens utfällningsmekanism behöver smörjas. Kontakta Arjo angående service.
Missljud vid utfällning	<ul style="list-style-type: none">• Benens utfällningsmekanism behöver smörjas. Kontakta Arjo angående service.
Det är svårt att fälla in eller fälla ut sätet	<ul style="list-style-type: none">• Kontrollera om det finns hår eller skräp i sätets led. Rengör vid behov.

Etiketter på Sara Steady



- 1) Märkskylt med serienummer
- 2) Produktetikett
- 3) Produktnamn

Fig. 20

Teknisk specifikation

PRODUKTINFORMATION	Sara Stedy och Sara Stedy Compact
Vikt, hela Sara Stedy:	28,6 kg (63,1 lb)
Vikt, hela Sara Stedy Compact:	28,0 kg (61,7 lb)
Lyftkapacitet	182 kg (400 lb)
Vändradie	1 168 mm (46 tum)
Minsta dörrmått	630 mm (24,80 tum)
Pedalkraft	< 300 N
ANVÄNDNING OCH FÖRVARING	
Omgivningstemperatur (lyft)	Användning: 10 till 40 °C (+50 till +104 °F), Förvaring: -40 till +70 °C (-40 till +158 °F)
Relativ luftfuktighet	Användning: 30 till 95 %, Förvaring: 0 till 90% icke-kondenserande
Luftryck	Användning: 700 till 1 060 hPa, Förvaring: 500 till 1 060 hPa
SÄKER KASSERING AV UTTJÄNTA PRODUKTER	
Emballage	Trä och wellpapp. Återvinningsbart.
Produkt	Komponenter som till största del består av olika typer av metall (har ett metallinnehåll på över 90 % sett till vikt), så som selbyglar, skenor, stöd för upprätt ställning osv. ska återvinnas som metall.
Selar	Selar som innehåller förstyrkningar/stabilisatorer, stoppningsmaterial, andra textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall.

Teknisk specifikation

Lyftmått Sara Stedy

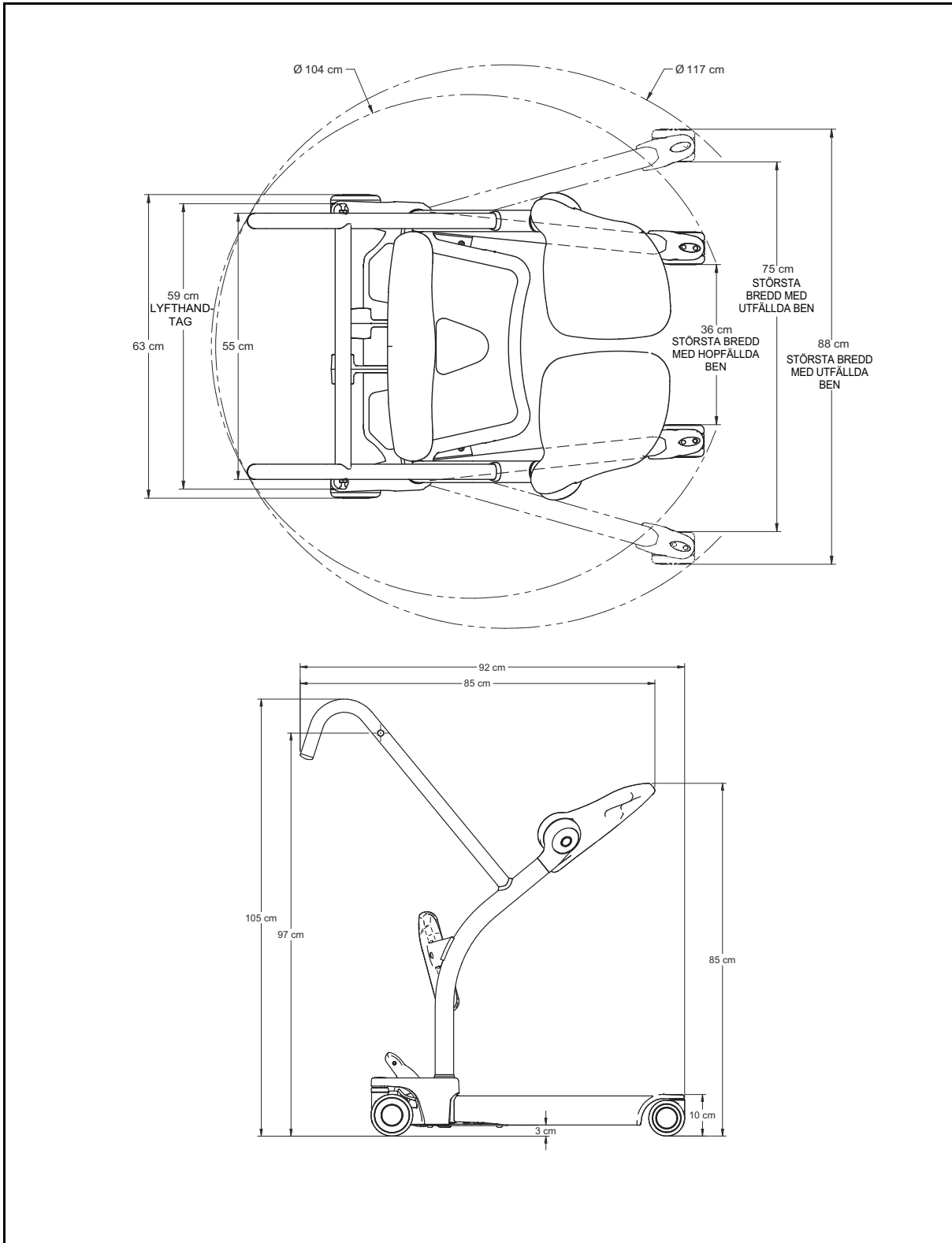


Fig. 21

Teknisk specifikation

Lyftmått Sara Stedy Compact

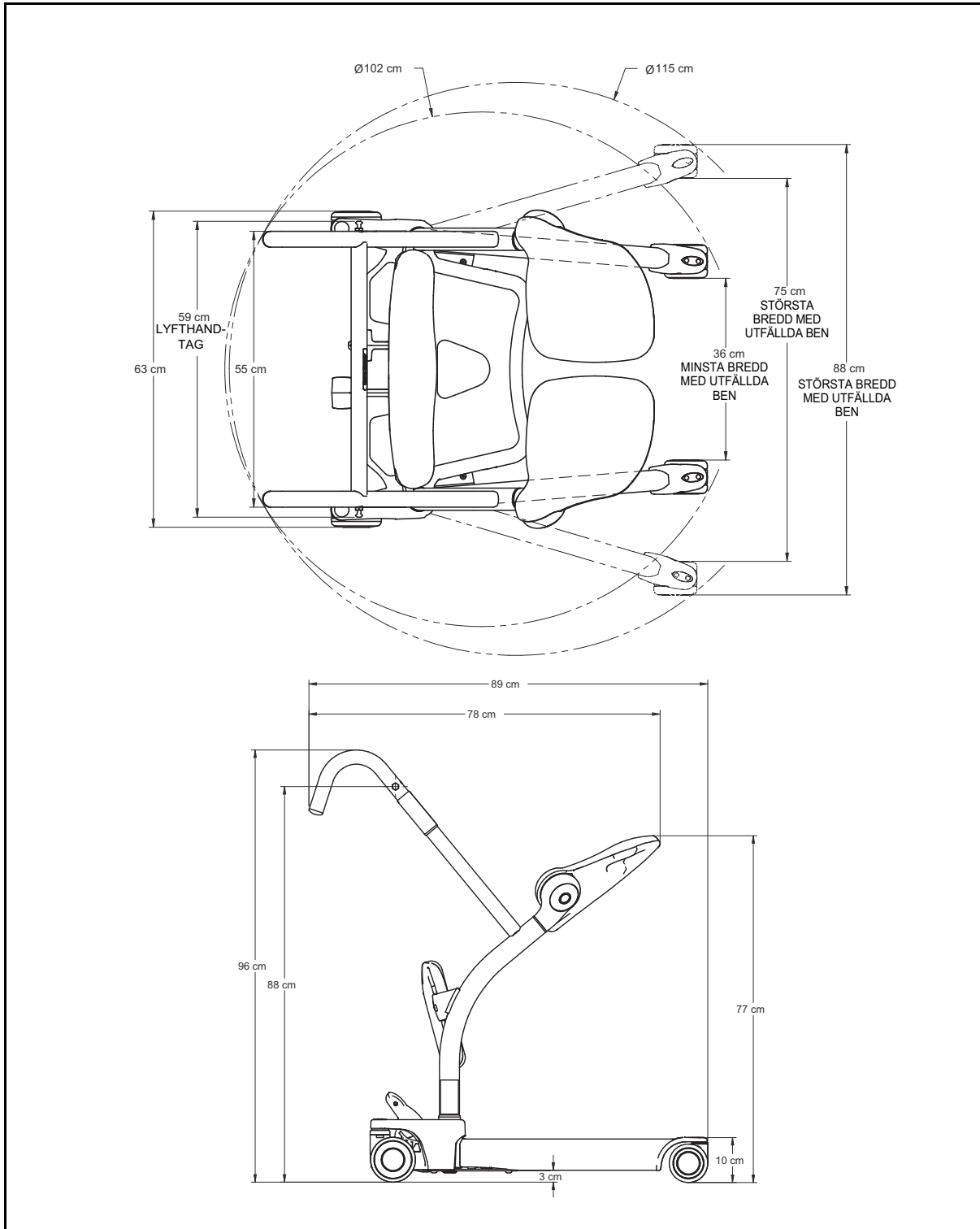


Fig. 22

Denna sida har avsiktligen lämnats tom

Denna sida har avsiktligen lämnats tom

Denna sida har avsiktligen lämnats tom

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランディック第2 虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



001-12325-SE

CE